

# XPSMC

## Contrôleur de sécurité

### Modifications apportées au manuel utilisateur

10/2005

---

---

## Modifications apportées au Manuel d'utilisateur

---

### Ensemble du manuel

Dans l'ensemble du manuel, la spécification TSXPCX3033 est erronée. Elle devrait être TSXPCX3030.

Dans l'ensemble du manuel, la spécification Automate de sécurité est erronée. Elle devrait être Contrôleur de sécurité.

---

### Page 30

#### Interface de communication CANopen/Profibus

Le tableau suivant a été modifié :

Brochage Profibus

Broche	Signal	Description
1	DGND	Terre données (potentiel de référence pour VP)
2	-	Réservé
3	RxD/TxD-P	Réception/retransmission de données - plus (câble B)
4	-	Réservé
5	Blindage	Terre blindage/composant
6	-	Réservé
7	RxD/TxD-N	Réception/transmission de données - moins (câble A)
8	-	Réservé
9	VP	Tension d'alimentation - plus (P5V)

---

### Page 36/37

#### Description des diodes électroluminescentes

Le tableau suivant a été modifié :

Diode	Couleur	Signification
PWR	(vert)	<b>Courant</b> S'allume en présence d'une tension de service sur A1/A2.
CNF	(jaune)	<b>Config</b> S'allume en mode de configuration. Clignote lorsque l'équipement n'est pas configuré, par exemple lors de la première mise en service. L'équipement doit être configuré pour permettre la mise en service.
E In	(rouge)	<b>Erreur interne</b> S'allume dès l'apparition d'une erreur interne. Toutes les sorties de sécurité sont immédiatement désactivées. L'équipement est en panne et doit être remplacé.

---

<b>Diode</b>	<b>Couleur</b>	<b>Signification</b>
E Ex	(rouge)	<p><b>Erreur externe</b></p> <p>S'allume à l'apparition d'une erreur externe, par exemple au niveau d'un commutateur ou d'un capteur connecté. Seules les sorties de sécurité en liaison avec le circuit défectueux sont désactivées. Après élimination de l'erreur et activation du bouton-poussoir de réinitialisation, les sorties de sécurité correspondantes sont à nouveau en état de marche.</p>
RUN	(vert)	<p><b>Marche</b></p> <p>S'allume en mode de service. Clignote pendant le passage du mode de service au mode d'arrêt, par exemple lorsque la configuration doit être modifiée.</p> <p>Le hardware associé au Profibus est OK.</p>
COM	(vert)	<p><b>Communication</b></p> <p>S'allume pendant la communication via l'interface TER.</p> <p>Le hardware associé au Profibus n'est pas OK.</p>
o1...o6	(vert)	<p><b>Sortie 16</b></p> <p>S'allume lorsque la sortie de sécurité à semi-conducteurs correspondante est activée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Clignote en cas de court-circuit ou de défaut extérieur sur cette sortie (toujours en liaison avec la diode <b>E Ex</b>).</li> <li>● Clignote en cas de défaut constaté sur cette sortie (toujours en liaison avec la diode <b>E Ex</b>).</li> </ul> <p>Ce signal d'erreur peut être occasionné par un faux signal (par ex. courts-circuits transversaux, tension étrangère) ou par un transistor défectueux. Déconnectez le câble de la sortie concernée et actionnez le bouton-poussoir de réinitialisation. Si l'erreur est ainsi résolue, alors il y a une erreur dans le câblage. Sinon, un transistor de sortie est défectueux. Cette sortie ne doit alors plus être utilisée.</p>
R1, R2	(vert)	<p><b>Groupe de relais 1/2</b></p> <p>S'allume lorsque le groupe de relais R1 (sorties de sécurité 13/14 et 23/24) et/ou R2 (sorties de sécurité 33/34 et 43/44) est/sont activé(s). Clignote en cas de défaut constaté sur cette sortie (toujours en liaison avec la diode <b>E In</b>). Cette sortie ne doit alors plus être utilisée.</p>
1...16 1...32	(vert) (vert)	<p><b>Entrée i1i16</b></p> <p><b>Entrée i1 i32</b></p> <p>S'allume lorsque le circuit d'entrée correspondant i1...i16/i32 est fermé. Clignote lorsqu'une erreur est détectée au niveau de cette entrée.</p>

### Sorties de sécurité

Les informations suivantes concernant le temps de réponse manquent :  
Le temps de réponse doit être défini dans le logiciel XPSMCWIN, à 20 ou 30 ms.

---

### Paramètres CANopen et Profibus

Les informations suivantes manquent :

Une mémoire à double port (DPM) est fournie pour échanger les données entre l'XPSMC et la section CANopen. Les paramètres CANopen et Profibus sont décrits ci-dessous. Malgré la configuration DPM, ces paramètres (adresse et vitesse) sont transmis à la section de communication de même que l'état des entrées/sorties et l'état et le mode de l'XPSMC (voir *Fonctions Modbus*, page 50).

#### Paramètre CANopen

La spécification du fichier *.gsd* est erronée. Elle devrait être *.eds*.

---

### Paramètres CANopen et Profibus

#### Paramètre Profibus

Les paramètres Profibus ont été déplacés au début de la section *Paramètres CANopen et Profibus*, page 58.

La vitesse de transmission n'est pas définie automatiquement sur 12 Mbit/s. Elle est détectée automatiquement.

---

### Dictionnaire des objets du contrôleur de sécurité XPSMC ZC

La signification du code de l'objet `ARR` (ARRAY, tableau) est erronée. Elle devrait avoir la description suivante :

Objet à champs de données multiples, dans lequel chaque champ de données est une variable simple du MÊME type de données de base, par exemple, un tableau de UNSIGNED16 etc. Le sous-index 0 fait partie de UNSIGNED8 et n'appartient donc pas au TABLEAU

---

Les lignes suivantes manquent dans le tableau :

Index, Sous-index	Nom	Type de données	Type d'objet	Type d'accès	Valeur par défaut	Description
1029	Comportement de l'erreur	UINT8	ARR			Comportement en cas d'erreur
1029, 0	Nombre d'entrées	UINT8	VAR	Lecture seule	0x1	Nombre d'entrées
1029, 1	Erreur de communication	UINT8	VAR	Lecture/écriture	0x0	Comportement en cas d'erreur de communication

### Descriptif des composants de surveillance

L'image suivante manque dans la description de la surveillance de rupture d'arbre/ de chaîne :

Fréquence max.  $1/4 \text{ ms} \Rightarrow 250 \text{ Hz}$ , la durée minimal d'une pulsation est de 2 ms.

